

TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Egész évre 48 K
Félévre 24 K
Negyedévre 12 K
Egy órára 4 K
Egyes szám ára 16 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolvasó szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 13. szám.

Szerda, január 16.

A bresztlitovszki béketárgyalások.

Budapest, január 16. Bresztlitovszkból jelentik félhivatalosan: A magyar-osztrák, német és orosz delegáltak január 15-én tartott ülésen folytatták a területi és politikai kérdések rendezéséről szóló tanácskozást, annak ellenére, hogy a két tárgyaló fél felfogása között egyenlőre igen nagy eltérés van több pontra nézve. Mindamellett bizonyos közeledést már is meg lehet állapítani.

Budapest, január 16. Bresztlitovszkból jelentik félhivatalosan: Magyarország-Ausztria, Németország és Oroszország delegáltjaiból alakult az a bizottság, amely a területi kérdések megvitatását tűzte ki célul, január 15-én tartotta negyedik ülését.

Khülman német részről közölte, hogy az orosz delegáció által meg-
szövegezett javaslatra formálisan fognak válaszolni. Felolvasta nyomban a szövetségesek válaszát:

— Az orosz delegációnak a német, osztrák-magyar delegáció elé terjesztett javaslatai Oroszországnak a központi hatalmak által megszállott területeire vonatkozólag a viszonyok és a helyzetet illetőleg *annyira elűtnek a szövetségesek javaslataitól, hogy azokat elfogadhatatlannak nyilvánítjuk.*

A javaslatok nem viselik a központi hatalmak részéről kívánt területi kompromisszum jellegét, hanem sokkal inkább úgy jelentkeznek, mint egyoldalú orosz követelés, amely híján van annak, hogy az ellenfél jogos kívánásait fontolóra vegye. Ennek ellenére a központi delegátusok hajlandók még egy kísérletet tenni arra nézve, hogy létrejöjjön az a kompromisszum, amelyre törekcsenek. *Rámutat, hogy a különbéke semmiesetre sem jelenti az általános béket, ellenkezőleg kénytelenek vagyunk más ellenféllel tovább folytatni a harcot.* Hangsúlyozzuk, hogy az új állami alakulatok alkotmányos organumait jogosultaknak kell tekinteni arra, hogy a lakosság széles köreinek akaratát kifejezzék. Tudomásul vesszük az orosz kormány nyilatkozatát, hogy nem tekinti főfeladatául az említett orosz területeknek az orosz birodalom kötelékében való megmaradását, hanem arra törekszik, hogy ezen területek népeinek önrendelkezési joga igazán érvényesüljön.

A szövetségesek által megszállott ama területekről, amelyek külön állami életet élnek, négy fejezetre osztva kellene az anyagot tárgyalni. Nevezetesen az első: a terület kiterjedésének megjelölése, második az önrendelkezési jog gyakorlásának politikai előfeltételei, harmadik a népakarat nyilvánulásának módjai, negyedik: átmeneti kormányok.

Az 1. ponthoz megállapítjuk, hogy a központi hatalmaknak nem szándékuk, hogy az általuk most megszállva tartott területeket bekebelezzék. Nincs szándékunkban a kérdéses területeket bármilyen államforma elfogadására kényszeríteni.

A 2. ponthoz megállapítja, hogy **hadseregünk visszavonása a megszállott területekről, míg a világháború tart, lehetetlen, de hajlandók vagyunk csökkenteni a csapatok számát ott, ahol azt a közrendészet és a technikai viszonyok megengedik.**

A 3. ponthoz hangsúlyozzuk, hogy meg kell adni a közigazgatási ügyek intézéséhez való hozzájárulást, végül 4-szer, elvben hozzájárulunk ahhoz, hogy széles alapokon nyugvó népszavazás szankeionálja az illető területek állami hovatartozását.

Khülman kijelentette, hogy **e pontok a legvégső keretek, amelyek között a békés megegyezés lehetősége remélhető.** Oroszország és a központi hatalmak között e súlyos kérdésben csak akkor lehet megegyezés, ha Oroszország megmutatja, hogy komolyan meg akar állapodni és ezen egyedüli helyes utat választja, amely a békés eredményre vezet.

Trockij szólalt fel azután, aki kijelenti, hogy míg a társadalom harcoló osztályokból áll, a kormányhatalom is erőszakon fog alapulni és erőszakkal fogja uralmát fentartani. Bresztlitovszkból azt javasolták a pétervári kormánynak, hogy a román követet és személyzetét tartóztassa le, mire azt a választ kaptuk, hogy ez már meg is történt. Ezután részletesen válaszolt Hoffmann tábornok vádjaira. Az orosz küldöttség fenntartja magának a jogot — mondotta végül — hogy pontonként válaszoljon a ma felolvasásra került pontokra.

Khülmann, majd Trockij újabb felszólalása után **megállapodtak abban, hogy a tárgyalásokat folytatják.** A legközelebbi ülést jan. 15-én d. e. 11 órára tűzték ki.

Éhség Oroszországban.

London, jan. 16. A Reuter ügynökség pétervári jelentése szerint Kolumnában a moszkvai kormányóságban éhség folytán zendülés tört ki. A tömeg lefegyverezte a vörös gárdát. Tizenketten meghaltak, százhuszan megsebesültek. Moszkvában a maximalisták megszállták a zemsztvók szövetségének főhadiszállását.

21 ezer tonna hajótér.

Berlin, jan. 16. Buvárhajóink egyike a csatornában 21 ezer tonna hajóteret súlyesztett el.

Haertling beszélni fog.

Berlin, jan. 16. Haertling kancellár pénteken elmondja a főbizottságban előre jelzett, de elmaradt beszédét.

Az olasz tüzharc.

Berlin, jan. 16. A Wolf-ügynökség esti jelentése szerint a Brenta és a Piave között élénk tüzharc van.

A politika hirei.

A képviselőház ülése.

Budapest, január 16. A képviselőház ma délutáni ülésére Hegedűs Loránt, Balla Aladár, Deák Béla és P. Abrahám Ernő képviselők jegyezték be interpellációt. Károlyi napirend előtt fog felszólalni a bresztlitovszki béketárgyalások dolgában. Érdekesnek ígérkezik Wekerle felszólalása, aki válaszolni fog Balla interpellációjára.

A kormányválság.

Budapest, jan. 16. Az „Est” szerint Wekerle csütörtökön utazik Bécsbe és pénteken jelenik meg a király előtt kihallgatáson. Kormánykörök szerint 3—4 miniszter lemondása bizonyos.

Budapest, jan. 16. Szurmay Sándor honvédelmi miniszter tegnap Bécsben volt.

Válsághirek az osztrák kormányról.

Bécs, jan. 16. A Seidler-kormányban bekövetkező válságról hírek vannak forgalomban, mert a német radikális pártok a kormányt a csehekkel szemben való lanyha magatartása miatt nem támogatják. Seidler utódául Beck bárót emlegetik.

Álhírek cáfolata a béketárgyalásokról.

Berlin, jan. 16. A főbizottság tegnapi ülésén Busse államtitkár a következőket jelentette ki: **A kancellár nevében kijelenthetem, hogy azon utasításokban, amelyeket Khülmann kapott a breszltitovszki béketárgyalásokra vonatkozólag, semmiféle változás nem állott be.** Ezáltal a közönség körében és a sajtóban forgalomban levő összes hírek alaptalanok.

Oroszország elfogatta a román követet.

Szentpétervár, jan. 16. Havas-jelentés. A bolsevik főhadiszállás parancsára tegnap délután Diamandi román követet és személyzetét letartóztatták és a Péter-Pál erődbe internálták. A letartóztatás okai ismeretlenek, de Trockijnek ama fenyegetőzésére vezethetők vissza, hogy szigorú rendszabályokhoz nyulnak, ha Romániában a maximalisták ellen elnyomó rendszabályok folytatódnak. A letartóztatás diplomáciai körökben a legnagyobb feltűnést keltette.

Pétervár, jan. 16. Havas-jelentés. A diplomáciai kar tagjait, beleértve a semlegeseket is, tegnap meghívták a diplomata doyenjéhez, az amerikai nagykövethez, hogy állást foglaljanak a román követ letartóztatása ügyében. Várják, hogy a követek haladéktalanul tiltakozást intézzenek az orosz kormányhoz a diplomáciai kar sérthetlensége ellen irányuló ezen mérnylet miatt.

Miért tartóztatták le Caillauxot?

Lugano, jan. 16. A „Giornale d' Italia” szerint Caillaux letartóztatására az utolsó indító okot az adta meg, hogy megtalálták nála **beszédének egy kéziratát, amelyben olyan programot fejtett ki, amely a hadviselő Franciaország biztossága ellen irányul és a francia állam megbuktatására izgat.**

Angol becslés haderőnkéről.

Ha fölszabadul az orosz front...

London, jan. 16. Guedes miniszter egyik beszédében a következőket jelentette ki:

— Az angol kormány a keleti fronton előállott helyzetre való tekintettel megvizsgálta haderőnk erejét és **megállapította, hogy ha Oroszország és Románia kiválnak is az entente szövetségéből, az mégis lényeges túlsúlyban lesz a központi hatalmak hadserege felett. Becslése szerint a központi hatalmak 38 hadosztályt vihetnek harcra, a nyugati fronton körülbelül 1 millió 600.000 emberrel gyarapítják harci erejüket.**

Oroszország elválása ellenére a háború kimenetele nem lehet kétséges, mert a szövetségesek és Amerika segítő forrásai elegendők arra, hogy a győzelmet biztosítsák. Bejelentette, hogy nem áll fenn ama szándék, hogy a katonai korhatárt leszállítsák vagy felemeljék, vagy hogy Irországban behozzák a szolgálati kötelezettséget.

Hadik gróf lemondását elfogadta a király.

Budapest, jan. 16. A „Magyar Tudósító” jelenti Bécsből: **Öfelsége a király Laxenburgban tegnap délután öt órakor Hadik János gróf közlélményügyi minisztert kihallgatáson fogadta, amely egy óra hosszat tartott. Hadik gróf kihallgatásról visszatért Bécsbe, ahol a Magyar Házban fogadta a reá várakozó magyar és osztrák újságírókat, akiknek a következőket mondotta:**

— **Öfelsége egy óra hosszúra tartó kihallgatáson fogadott, amelyen előterjesztettem azon kérésemet, hogy lemondásomat elfogadni kegyeskedjék. Öfelsége kérésemet kegyesen teljesítette, egyúttal felkért, hogy utódom kinevezéséig a miniszterium ügyeit vezessem.**

Hivatalos jelentések

Német hivatalos jelentés.

Berlin, január 15.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harcstéri eseményekről:

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati harcstér:

Nincs különös esemény. Az arcvonal különböző pontjain tüzérségi harcok

Keleti harcstér:

Nincs ujság.

Macedon arcvonal:

Helyzet változatlan.

Olasz harcstér:

Azok az erős támadások, amelyeket az olaszok a Monte Asolonen és a Monte Pertican levő osztrák-magyar állások ellen indítottak súlyos veszteségeik mellett meghiusultak. A támadási szakaszokon egész nap tartó tüzharok időnként nyugat felé, a Brentán túl kelet felé a Piaveig kiterjedtek. Az alsó Piave mentén a Piave deltáján indított olasz előretörésekkel kapcsolatban szintén többszörösen fokozódott a tüzérségi tevékenység.

Ludendorff.

HIREK

— **Affér egy interpelláció miatt.** Budapestről táviratozza tudósítónk: A Károlyi-párt tegnap este értekezletet tartott, amelyen **Károlyi Mihály gróf** bejelentette, hogy **Balla Aladár** képviselő interpellációt jegyzett be a magyar hadsereg ügyében. Felkérte Ballát, álljon el az interpelláció előterjesztésétől. Balla azonban **Károlyi többszöri kérése dacára** kijelentette, hogy ragaszkodik interpellációja előterjesztéséhez. Károlyi erre kijelentette, hogy Balla eljárása helytelen, mire **Balla kijelentette, hogy kilép a Károlyi-pártból és nyomban el is távozott a párt helyiségéből.**

— **Széthomlik a választójogi blokk.** Budapestről táviratozza tudósítónk: A választójogi blokk valószínűleg széthomlik. Károlyiék és a radikálisok bennmaradnak, a szocialisták és Vázsonyiék azonban kilépnek a blokkból.

— **Egy nyug. százados merénylete.** Budapestről telefonálja tudósítónk: **Blazsekity Fülöp** nyug. 86. gy. ezredbeli százados tegnap este király-utcai lakásán revolverrel rálőtt a feleségére, akit életveszélyesen megsebesített. A merénylet oka családi perpatvar.

— **A sorozás befejezése.** Ma délelőtt folytatták és be is fejezték Nagybecskerekben a 18 évesek sorozását. Ma a városban tartózkodó idegen illetőségűeket sorozták. 159 előállított fiúból bevált 56. A 18 évesek bevonulása mint már megirtuk február 6-án lesz.

— **Adomány a Misszió-Egylet javára.** Szerb Szilveszterkor, január 13-án a nagybecskereki szerb ifjuság sikerült táncmulatsággal egybekötött világpostát rendezett egyik Melencei-úti vendéglőben. A mulatság tiszta jövedelmét, 548 koronát a Misszió-Egylet céljaira adták. A jól sikerült mulatság **Merkity Károly** főrendező érdeme.

— **Katonaszökevények bűnhődése** címen megirt minapi cikkünkre vonatkozólag **Köcske** község jegyzője annak a helyábitést kéri, hogy **Ferkovits** katonaszökevény cigány afférje a csendőrrrel nem Köcsén, hanem egy másik községben történt. A köcséiek nem szoknek meg a katonaságtól.

Telefon 330.

Városi Mozi a Városi Színházban.

Telefon 330.

Szerdán, január hó 16-án három előadás: 5, 7 és 9 órakor.

Csütörtökön, január hó 17-én két előadás: 5 és fél 9 órakor.

A Pál-utcai fiúk.

Molnár Ferenc diáktörténete 4 felvonásban. Rendezte: Galantai Balogh Béla.

Főszereplők: Gyárfás László, Hatvani János, Weisz Ernő, Drávai Sándor.

MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Csütörtök, 1918. évi január hó 17-én:

Nordisk. Olaff Föns újonság! Nordisk.

A szerelem halála.

(Das verlorene Paradies) I. ráma 3 részben.

Főszereplők: Olaff Föns és Ritta Sachetto.

Nordisk kíséző műsor.

2 előadás: 5 és este fél 9 órakor.

Helyárak:

Pályulés 1-80 K. zsölye 150 K. I. hely 1-80 K. II. hely 1- K. III. hely 60 fillér.

— **Elfogták a trafikkirakat fosztogatóit.** Megirtuk, hogy özv. *Kreselics* Lászlóné főutcai trafikjának kirakatából jan. 3-án mintegy négyszáz koronát érő cigarettatárcákat, szipkákat és egy hörgarnitúrát loptak el ismeretlen tettesek. A csendőrség nyomozott a tolvajok után, de eredmény nélkül. Tegnap este azután *Róza* Béla egyik inasa három kis züllött esavargófiut tettenért, amint a trafik kirakatát fészgették. Nyomban csendőrt hívott, aki a kis betörőket rendőrkapitányságra kísérte, itt kiderült, hogy a három kis csirkefogó valószínű szövetkezetet alakított kisebbfajta tolvajlásokra, betörésekre. Közülük kettő testvér, egy hadbavonult favágó nyole és tizenkétéves esemetje. Otthon még négy testvérjük okoz gondot nyomorgó anyjának, aki a *Mészáros* Lázár-utcában lakik és tudott rossz kis esemetének bünéről, sőt a lopott holmikat elárusítani is segített. A csendőrség a lopott holmik egyrészét meg is találta az orgazdánál, akik ellen az eljárás megindult. A tolvajgyerekek ellen a gyermekbiróság fog eljárni.

— **Beszámoló a fehérenemű gyűjtésről.** A m. kir. honvédelmi miniszterium hadsegélyző hivatala és Torontálvármegye főispánjának felhívása folytán *Perisics* Zoltán dr. polgármester, a hadrakelt seregek részére fehéreneműt gyűjtött, melynek eredménye következő volt: A *Gradnolica-Csontika*, *Oppova-Budzsák* negyedekben *Mutz György*, *Isztrat Lyuba*, *Kozlovaeski Séva*, *Gain Vlada*, *Nityetin Stéva*, *Tabacszi Zsiva*, *Grubacszi Péra*, *Kirtjanszky Daniló*, *Dimitrievics Panta*, *Devits Pera* és *Radovanesev Kuzma* együttesen gyűjtöttek: 597 darab inget, 122 darab alsónadrágot, 158 törölközőt, 200 darab különféle vászon- és ruhadarabot. Külön adakoztak: *Vogh Mihályné* 5 inget, 3 alsónadrágot, dr. *Perisics Zoltánné*, *Jakobsich Mária* 4 inget, 6 alsónadrágot, *Vujnov Szima* 1 inget, *Tyuresin Riszta* 2 inget, 2 alsónadrágot, *Bröder Ignác* 2 inget, 4 harisnyát, *Terzin Zs.* *Zsivkó* 3 inget, 3 alsónadrágot, 6 harisnyát, 1 zsebkendőt.

A hadsegélyző hivatal a gyűjtött tárgyak átvételét elismerte és a gyűjtésért átiratban köszönetet mond *Perisics* Zoltán dr. polgármesternek, a gyűjtőknek és adakozóknak.

— **A kóbor ebeket lelővik a rendőrök.** A városban még mindig kóbor ebek csatangolnak szájkosár nélkül. A rendőrkapitány újból felhívja az ebtulajdonosok figyelmét, hogy a szájkosár, vagy póráz nélkül csatangoló gyanús ebeket a rendőrlégények egyszerűen, statáraliter kivégzik és a tulajdonos ellen kihágási eljárást indítanak, mert a város területére az ebzárlat el van rendelve.

— **A szegedi Bokor-cég ügye.** Szegedről jelentik: *Bokor* Jánosné terménynagykereskedő az öngyilkosságot szulfóráttal (altató porral) követte el. Egy egész skatulyával vett be akkor, amikor közölték vele, hogy a rendőrség le akarja tartóztatni árdrágítási csalás miatt. *Bokorné* holttestét még vasárnap bevitették a kórház halottsházába, ahol tegnap délelőtt a kir. ügyészség intézkedésére felboncolták, délután 3 órakor pedig eltemették. —

Bleier Sándort, *Bokorné* üzletvezetőjét és *Krausz* Imre volt tancmestert, aki mint katonarendőr avatkozott bele az ügybe és összejátszott *Bleierrel* a bűnel nyugtak eltüntetésére, beszállították a honvédegyeszség fogházába. Felettük a hadbiróság fog ítélni.

— **Az új dohányárak.** Szivarok: *Regalítás* —48 (—32), *Trabukkó* —44 (—30), *Britanika* —36 (—26), *Milaresz* —32 (—24), *Deliciasz* —28 (—20), *Operász* —30 (—22), *Kubaportorikó* —22 (—16), *Finom virginia* —24 (—16), *Brazíliai virginia* —18 (—14), *Rozita* —18 (—14), *Finom portorikó* —16 (—12), *Cigarillos* —11 (—09), *Vegyes külföldi* —12 (—09), *Rövid magyar* —08 (—06).

Cigaretták: *Nilus* —18 (—12), *Sztambul* —12 (—09), *Szultán* —10 (—08), *Memfisz* —12 (—09), *Mirjam* —10 (—08), *Király* —08 (—06), *Hölgy* —08 (—06), *Hunnia* —09 (—08), *Hercegovina* —08 (—06), *Sport* —06 és fél (—05), *Duna* —05 és fél (—04), *Jenidze* —07 (—05), *Dráma* —04 (—03), *Virginia* —04 (—03), *Magyar* —02 és fél (—02).

Különlegességek közül csak a két legkeresettebbet említjük meg: *Finom purzicsán* 18 (11) korona. Legfinomabb *hercegovinai* 16 (10) korona.

— **Egy tragédia.** Egy győri lapban gyászjelentést olvasunk, mely ezt közli: „*Schnürmann* József dr. 34 éves népfelkelő főorvos, a koronás arany érdemkereszt tulajdonosa és felesége, *Stern* Mária Tuzlán 27 éves korában, boldog házasságuknak hatodik évében, elvesztett egyetlen gyermekük feletti bánatukban rövid, kínos szenvedés után elhunytak.”

TÖRVÉNYSZÉK

§ **Egy kompaktasztrófa epilógusa.** Másfél évvel ezelőtt nagy részvétellel tárgyalták a magyar és osztrák lapok *Fröhlich* Anna neves bécsi színésznő szomorú tragédiáját, aki akkor egy magyarországi barátját, báró *Rosenzweig* Anna nagyrápolti birtokosnét kereste fel és egy szerencsétlen kompaktasztrófa következtében a *Marosba* fulladt. Ennek a tragikus esetnek utolsó felvonása játszódott le tegnap, mint *Kolozsvárról* jelentik, az ottani ítélőtábla büntető fellebbviteli tanácsa előtt lefolyt bűnyűben, amit a dévai ügyészség tett folyamatba *Steiner* Gáspár kereskedő, kompbérlő ellen, amiért mulasztásával közvetve előidézte a két emberéletet követelő halálos balesetet. A dévai törvényszék mindössze ezer korona pénzbírságra ítélte a kompbérlőt, de a kolozsvári tábla ezt az ítéletet is megsemmisítve fölmentvén a vádlottat a vád alól, mert nem látta beigazoltnak a bűnösséget. Az ügyész semmi ségi panasszal élt a Kuriához.

A helybeli gőz- és kádfürdőbe egy

fűtő

kerestetik. 59-3

Jelentkezni lehet délelőtt 9—12 óráig.

Segédjegyző

Önállóan dolgozni tudó segédjegyzőt keresek azonnali belépésre az *Istvánföldi segédjegyzői állásra*.

Javadalmazása évi 1400 K törzsszítés, háborús drágasági pótlék és 500—600 korona mellékjövedelem. Beválása esetén a rendszersített segédjegyzői állásra rövid időn belül megválasztatik. A német nyelv tudása megkívánatik.

Istvánföldé, 1918. évi január hó 12-én.

68-3.1

Horváth Miklós, jegyző.

Malomipari és

Áruforgalmi R.-t.

Budapest, V., Gizella-tér 3.

Sürgőnycim: Malombank.

Telefonszám 134-94.

67

Konyhakerti magvakat

mig a készlet tart

napi áron szállítunk.

A nagy maghiányra való tekintettel, rendelések csak a beérkezés sorrendjében vehetők figyelembe.

Csirképességért, tisztaságért szavatolunk.

A Kerületi Munkásbiztosító Pénztár keres

két férfi vagy női napidijast és egy pénzbeszedőt

(lehet férfi vagy nő vagy rokkant katona.)

Jelentkezni lehet a hivatalos órák alatt.

Irodakisasszonyt

ki szerbül is tud azonnali belépésre keresek.

70

Klein Bernát, téglagyáros.

Egy majdnem teljesen új és egészen finom katonazubbony és nadrág (extra ruha)

eladó.

72

Cím a kiadóban.

Rokkant katona kapusnak

azonnali belépésre fevéttetik.

Első Nagybecskerek Szappan- és Gyertyagyár.

68

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ABERT KÖZÖL A „TORONTAI” POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

Törökbecsei Takarékpénztár.

A t. c. részvényesek tisztelettel meghívtnak az 1918. évi február hó 2-án, szombat délután 3 órakor a takarékpénztár tanácstermében tartandó

XCVI. rendes közgyűlésre.*

NAPIREND:

- Három hitelesítő kiküldése.
- Az igazgatóság évi jelentése a lefolyt üzletéről.
- A zárszámadások betérjesztése a felügyelő-bizottság jelentése kapcsán.
- Intézkedés a tiszta haszon iránt.
- Egy igazgatósági tag választása.

- Három felügyelő-bizottsági tag megválasztása.
- Esetleges Indítványok.

Kelt Törökbecsén, 1918. évi január hó 10-én.

Az igazgatóság nevében:

GARAI IZSÓ s. k., vezérigazgató.

* Minden részvényes, ki szavazatával élni kíván, tartozik a közgyűlés napjáig a nevére szóló — az esedékes szelvényekkel ellátott — részvényeit az igazgatóságnál letéteményezni.

A Törökbecsei Takarékpénztár „főmérlege” 1917. évi december hó 31-én.

Fő-könyvi lapsz.	VAGYON	K		f		Fő-könyvi lapsz.	TEHER	K		f	
88	Pénztár	49533	72			1	Alaptőke			200000	
81	Giró	2886	55			204	Tartaléktőke	200000			
93	Postatakarékpénztár	3313	49	55733	76	18	Különleges tartaléktőke*	145115			
	Tárcaállomány:					281	Házjavítási-alap	3000		348115	
90	Váltó	2051333	01			212	Dr. Tószögi Aladár-alap	1250			
47	Kötelezvény	5500		2056833	01	54	I. Ferenc József ösztöndíj-alap	2000		3250	
230	Takarékpénztári ház			56000		86	Nyugdíjalap			63739	22
272	Értékpapírok			164154		80	Takarékbet. és tőkésített kamatai	1388630	54		
71	Folyó			476738	11	66	Letétek	105637	75	1494268	29
78	Pénzügyi Központ			2400		2	Elhelyezett telepítvények			598600	
							Fel nem vett osztalékok:				
						64	1915. évről	240			
						83	1916.	240		480	
						291	Átmeneti kamat			50000	
						262	Kamatadó			2354	45
							1916. évi nyereségáthozat	1357	04		
							1917. nyereség	49694	88	51051	92
				2811858	88					2811858	88

* Különleges tartaléktőke az ideai dotáció által 155115 K-ra emelkedik.

Nyer- és vesztszámia.

Fő-könyvi lapsz.	VESZTESÉG	K		f		Fő-könyvi lapsz.	NYERESÉG	K		f	
92	Vegyes költségek			9407	10	73	Leszámlolási kamatok			163621	63
75	Hivatalnokok			24050	05	70	Értékpapírkamat			6790	
21	Adók és illetékek			20484	49	69	Házjövedelem			2181	83
	Kamatokban:					91	Különféle jutalék			10129	42
58	Visszszámítás után	22732				85	1916. évi nyereségáthozat			1357	04
271	Tőkésített kamat	47770	94								
96	Kifizetett betéti kamatok	2604	48								
33	Folyókamat	941	11	74048	53						
290	10% betéti kamatadó			5037	83						
	1916. évi nyereségáthozat	1357	04								
	1917. nyereség	49694	88	51051	92						
	Igazgatósági javaslat az 1917. évi 51051-92 kor. tiszta haszon felosztására nézve:										
	Vez. igazgató jutaléka K 1987 80										
	Osztalék 1000 drb részvény után à 30 K	30000									
	Különleges tartalék-tőkének	10000									
	Nyugdíjalapnak	400									
	Adótartaléknak	5000									
	Remunerációkra	1920									
	Adományokra	400									
	Átvitel a jövő évi haszonra	1344									
	összesen: K 51051			184079	92					184079	92

Kelt Törökbecsén, 1917. évi december hó 34-én.

Az igazgatóság nevében:

Tolmács Zvonimir s. k., helyettes-pénztárnok.
Baró dr. Csávosy Ignác s. k., ig. tag.
Istvánfi István s. k., ig. tag.

Garai Izsó s. k., vezérigazgató.
Déry Sándor s. k., ig. tag.
Dr. Tószögi Dezső s. k., ig. tag.

Nerandzsits Mladen s. k., főkönyvelő.
Schlesinger Isidor s. k., ig. tag.
Rankovits István s. k., ig. tag.

Ezen zárszámadások az alapszabályok 55. és a kereskedelmi törvény 199. §§-ai értelmében a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítva, azokkal minden egyes pontban megegyezőknek találtattak. — Törökbecsén, 1918. évi január hó 10-én.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k.

Luxeder György s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Tisztelt közgyűlés! Alulírottak tisztelettel jelentjük, hogy a takarékpénztárban a törvény értelmében az elmúlt üzletévben többször megjelentünk és hogy az 1917-ik üzletévről bemutatott zárszámadásokat a fő- és mellék-könyvekkel összehasonlítottuk, azokkal mindenben meg egyezőknek találtuk. — A tiszta nyereség felosztására vonatkozó igazgatósági javaslatnak, mint a viszonyoknak teljesen megfelelőnek, valamint a zármérlegnek elfogadását a t. közgyűlésnek ajánljuk. — Ajánljuk továbbá, hogy a közgyűlés az igazgatóságnak az elmúlt üzletévről a felmentvényt adja meg; ugyanezt kérjük a felügyelő-bizottság részére is.
Kelt Törökbecsén, 1918. évi január hó 10-én.

Dr. Könczöl József s. k.

A felügyelő-bizottság nevében:

Luxeder György s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekben.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.